

ALUISIO CESAR DE MATOS
Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês
Matrícula Nº 253 – JUCERJA
CPF/MF 186.041.296-34



IT-7618(001) Livro 040

1

Eu, abaixo assinado, Tradutor Público e Intérprete Comercial, com fé pública em todo o Território Nacional, nomeado pela Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro e nela matriculado sob o nº 253, CERTIFICO e DOU FÉ que me foi apresentado um documento em língua inglesa a fim de ser por mim traduzido para o português, o que cumpro, em razão do meu ofício, como segue:-----

(Consta selo) -----

APOSTILA -----

(Convenção de Haia de 5 de outubro de 1961) -----

1. País: Estados Unidos da América -----

Este documento público -----

2. foi assinado por **EMILY SCHELLHORN**, de **DALLAS PLANTATION** -----

3. agindo na qualidade de Tabeliã Pública do Estado de Maine -----

4. porta o selo/carimbo de **EMILY SCHELLHORN**, Tabeliã Pública, Estado de Maine -----

CERTIFICADO -----

5. em Augusta, Maine, Estados Unidos da América -----

6. em 3 de setembro de 2025 -----

7. pelo Secretário de Estado, Estado de Maine, Estados Unidos da América -----

8. Nº 20250903-1571 -----

9. Selo/carimbo: (consta selo) -----

10. Assinatura: (consta assinatura de Shenna Bellows, Secretária de Estado) -----

(Em papel timbrado de IDEXX Laboratories, Inc.) -----

8 de agosto de 2025 -----

IDEXX Brasil Laboratórios Ltda. -----

Rua Victorino, 207 - Galpao: 01 02 03 04 10, Cond.Cidade Ind. Maria Elisa / Jd. Mutinga - Cep 06463-290 - Barueri - SP, Brasil -----



ALUISIO CESAR DE MATOS
Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês
Matrícula Nº 253 – JUCERJA
CPF/MF 186.041.296-34

IT-7618(001) Livro 040

2

Aos cuidados de: José Eduardo Gonçalves (Gerente Geral) --

A quem interessar possa: -----

Esta carta confirma que IDEXX Brasil Laboratórios Ltda. ("IDEXX Brasil"), inscrita no CNPJ/MF sob o nº 00.377.455/0001-20, é nomeada como a distribuidora exclusiva no Brasil para todos e quaisquer produtos de divisão de água da IDEXX Laboratories, Inc. (empresa controladora final da IDEXX Brasil) e suas afiliadas, incluindo, entre outros, IDEXX Distribution, Inc., IDEXX B.V., e IDEXX Montpellier SAS, IDEXX Technologies Ltd, cuja lista está anexada ao presente (cada um "Produto" e coletivamente, os produtos"). Esta carta também confirma que a IDEXX Brasil é a representante exclusiva perante as Autoridades Governamentais do Brasil para o registro e importação dos Produtos. -----

A IDEXX Brasil está autorizada a obter, em nome da IDEXX Laboratories, Inc. ou de suas afiliadas (ou, se exigido pela lei brasileira, em nome da IDEXX Brasil) todas as aprovações, licenças ou autorizações necessárias (coletivamente, "Registros") necessárias para importação, venda e prestação de assistência técnica exclusiva dos Produtos no Brasil. -----

A nomeação e autoridade concedidas à IDEXX Brasil são válidas e garantidas incondicionalmente por 60 meses, a menos e até que sejam expressamente revogadas pela IDEXX Laboratories, Inc. -----

Atenciosamente, -----

(Consta assinatura) -----

Chun-Ming Chen -----

ALUISIO CESAR DE MONTES
TRADUTOR
PÚBLICO
E
INTÉRPRETE
COMERCIAL

3

Produtos para água -----

Solução antiespuma -----

Colilert®-----

Colilert®-18 -----

Colilert-250 -----

Colisure®-----

Dynabeads -----

Dynal -----

Dynal acessórios -----

Easy-Disc PCA-----

Easy-Disc R2A -----

Easy-Disc YEA-----

Enterolert®-----

Enterolert-250 -----

EZ-DPDTM -----

Filta-Max® -----

Filta-Max acessórios -----

Filta-Maxe-xpress -----

Membranas de filtro, FMC10800-----

HPC para Quanti-Tray* -----

Controle Interno de Água da IDEXX -----

Invitrogen -----

Rolo de etiquetas - Vasos -----

Legiolert® -----

Legiolert Pré-tratamento -----

Legiolert Suplemento -----

Comparador de P/A -----

Pseudalert®-----

Pseudalert-250 -----

QC Coliformes e E-coli -----

QC E-coli -----

QC Enterococos -----

ALUISIO CESAR DE MATOS
Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês
Matrícula Nº 253 – JUCERJA
CPF/MF 186.041.296-34



IT-7618(001) Livro 040

4

QC Enterococos DW -----
QC Fecal -----
QC HPC -----
QC Legionella -----
QC Pseudomonas -----
Comparador Quanti-Tray* -----
Comparador Quanti-Tray*/2000 -----
Inserção de Borracha Quanti-Tray/Legiolert -----
Quanti-Tray® -----
Quanti-Tray® Legiolert -----
Quanti-Tray®/2000 -----
Sealer PLUS -----
SimPlate® -----
Slides SingleSpot -----
Inserção de borracha Quanti-Tray sobressalente -----
Inserção de borracha Quanti-Tray/2000 sobressalente -----
Vasos estéreis -----
Tecta™ B-16 -----
Tecta™ B-4 -----
Tecta™ lert CCA -----
Tecta™ lert ECA -----
Tecta™ lert FCA -----
Tecta™ lert ENA -----

Cartucho de Validação Tecta™ -----
Lâmpada UV -----
Visualizador UV PLUS, WUVPLUS -----
Kit de contas magnéticas de água SARS-CoV-2 (extração) ---
Teste de RT-PCR para SARS-CoV-2 em água -----

CERTIFICADO NOTARIAL -----
ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA -----
ESTADO DE MAINE -----
CONDADO DE CUMBERLAND -----
SS. -----

ALUISIO CESAR DE MATOS
Tradutor Público e Intérprete Comercial do Idioma Inglês
Matrícula Nº 253 – JUCERJA
CPF/MF 186.041.296-34

IT-7618(001) Livro 040

5

CERTIFICO que, perante mim, compareceu Chun-Ming Chen, pessoalmente conhecido por mim como a pessoa que assinou o documento anterior na qualidade de Vice-Presidente e Gerente Geral da IDEXX Laboratories, Inc. -----
Em testemunho do que, aponho minha assinatura e selo oficial, em Westbrook, Maine, neste dia 20 de agosto de 2025. -----

(Consta assinatura) -----

Tabeliã Pública -----

EMILY SCHELLHORN -----

Tabeliã Pública - Maine -----

Minha comissão expira em -----

17 de janeiro de 2031 -----

IDEXX Laboratories, Inc. -----

One IDEXX Drive, Westbrook, Maine 04092 EUA, idexx.com ---
1-207-556-0300 1-800-548-6733 f. 1.207-556-4346 -----

Por Tradução Conforme, realizada em 15 de setembro de 2025. -----

16º Tabelião de Notas
Fábio de Jesus Bisognin
São Paulo

Rua Augusta, 638 / 1.º/42
Cerroqueira César - SP - CEP 01304-001
Tel: (11) 3.44.1616
firmas@16tabeliao.com.br

Colégio Notarial do Brasil
111260
FIRMA
S11050AB0577366

RECONHEÇO POR SEMELHANÇA SEM VALOR E FIRMAS DE: (1)*****
ALUISIO CESAR DE MATOS *****
SÃO PAULO-SP, 15/09/2025, EM TEST. DA *****
VERDADE. *****

GUILHERME FERREIRA MENDONÇA - ESCRIVENTE *****
VALOR: R\$8,62 - SELOS: S11050AB0577366 *****
COD: 00111260150920252313 - VÁLIDO SOMENTE COM SELO DE *****
AUTENTICIDADE *****



Aluisio Cesar de Matos